



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/39/418  
4 September 1984  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать девятая сессия  
Пункт 23 предварительной  
повестки дня \*

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ И ЛИГОЙ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ

Доклад Генерального секретаря

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	I	3
II. КОНСУЛЬТАЦИИ И ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ .....	2 - 4	4
III. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ В СООТВЕТСТВИИ С РЕКОМЕНДАЦИЯМИ СОВЕЩАНИЯ В ТУНИСЕ .....	5 - II4	6
A. Ответы, касающиеся политических вопросов .....	10 - 17	7
B. Ответы, касающиеся экономического, финансового и технического сотрудни- чества в целях развития .....	18 - 73	9
C. Ответы, касающиеся вопросов продо- вольствия и сельского хозяйства .....	74 - 84	25
D. Ответы, касающиеся социального разви- тия, вопросов труда, людских ресурсов и вопросов культуры .....	85 - 101	28

\* A/39/150.

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Ответы, касающиеся проблемы беженцев, предотвращения стихийных бедствий, чрезвычайной помощи и прав человека	102 - 110	31
Г. Ответы, касающиеся информации и связи .....	111 - 114	34
IV. ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ СОВЕЩАНИЯ ПО ВОПРОСАМ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА В АРАБСКОМ РЕГИОНЕ .....	115	34
V. ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ СОВЕЩАНИЯ ПО ВОПРОСАМ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ .....	116	35

/...

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. 28 октября 1983 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 38/6 о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств (ЛАГ), пункты 4-12 которой гласят следующее:

"Генеральная Ассамблея,

...

4. просит Генерального секретаря активизировать его усилия по осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций, относящихся к вопросу о Палестине и положению на Ближнем Востоке;

5. просит секретариаты Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств в их соответствующих областях компетенции активизировать свое сотрудничество в деле реализации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, укрепления международного мира и безопасности, разоружения, деколонизации, самоопределения и искоренения всех форм расизма и расовой дискриминации;

6. просит Генерального секретаря укреплять сотрудничество и координацию между Организацией Объединенных Наций и организациями системы Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств, с тем чтобы расширить их возможности служить взаимным интересам обеих организаций в политической, экономической, социальной и культурной областях;

7. призывает компетентные органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций в срочном порядке рассмотреть различные рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря A/38/299 и Corr.1, часть V7, и сообщить Генеральному секретарю о принятых ими мерах не позднее 15 мая 1984 года;

8. принимает к сведению предложения и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, и просит его предпринять необходимые шаги по обеспечению их осуществления, включая следующие меры:

а) создание совместных секторальных межучрежденческих рабочих групп для последующей деятельности по многосторонним проектам;

/...

b) развитие контактов и консультаций между заинтересованными сотрудничающими учреждениями, программами и органами в отношении проектов многостороннего характера;

c) развитие контактов и консультаций между заинтересованными сотрудничающими учреждениями, программами и органами в отношении проектов двустороннего характера;

9. просит Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций рассмотреть вопрос о проведении в Риме не позднее 31 августа 1984 года совещания по вопросам продовольствия и сельского хозяйства в арабском регионе для рассмотрения необходимых мер и совместных проектов в соответствии с рекомендациями, принятыми на совещании в Тунисе;

10. рекомендует также организовать в январе-феврале 1985 года под эгидой Генерального секретариата Лиги арабских государств в одной из стран-членов этой организации еще одно секторальное совещание по вопросам социального развития для тщательного рассмотрения проектов, подготовленных для совместного осуществления, в соответствии с первоочередными задачами, изложенными в пунктах 61 и 62 доклада Генерального секретаря, включая совместные секторальные совещания;

11. просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем Лиги арабских государств создавать специальные совещания между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств для консультаций в отношении последующей политики, проектов, мер и процедур;

12. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

...".

## II. КОНСУЛЬТАЦИИ И ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

2. 29 мая 1984 года накануне своего визита на Ближний Восток Генеральный секретарь встретился с Генеральным секретарем Лиги арабских государств в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и обсудил с ним различные проблемы, касающиеся этого региона. Он также несколько раз встречался с Постоянным наблюдателем Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций. Кроме того, высшие должностные лица Организации

/...

Объединенных Наций и Лиги по мере необходимости обсуждали вопросы, представляющие взаимный интерес и касающиеся положения на Ближнем Востоке.

3. В июле 1984 года в Женеве заместитель Генерального секретаря по специальным политическим вопросам встретился с помощником Генерального секретаря по делам Генерального департамента по международным вопросам Лиги арабских государств и рассмотрел вопросы, связанные с резолюцией 38/6 Генеральной Ассамблеи. В частности, они обсудили осуществление предложений и рекомендаций, принятых на совещании между представителями системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств, которое проходило в Тунисе с 28 июня по 1 июля 1983 года с целью укрепления и расширения сотрудничества между соответствующими органами.

4. Кроме того, в Женеве, Тунисе и Нью-Йорке между высшими должностными лицами Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств были проведены обсуждения в целях координации действий в соответствии с резолюцией 38/6 Генеральной Ассамблеи.

/...

### III. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ В СООТВЕТСТВИИ С РЕКОМЕНДАЦИЯМИ СОВЕЩАНИЯ В ТУНИСЕ

5. В пункте 7 резолюции 38/6 Генеральная Ассамблея призвала компетентные органы системы Организации Объединенных Наций в срочном порядке рассмотреть различные рекомендации, принятые на совещании в Тунисе (A/38/299 и Corr.1, раздел V), и сообщить Генеральному секретарю о принятых ими мерах.

6. Следует напомнить, что предложения и рекомендации были внесены учреждениями и организациями, принимавшими участие в совещании в Тунисе, либо индивидуально, либо коллективно. Эти предложения уже доведены до сведения различных органов системы Организации Объединенных Наций и распадаются на две категории:

а) предложения конкретного характера, которые необходимо в ближайшем же времени рассмотреть компетентным органам на двустороннем или многостороннем уровне;

б) предложения общего характера, авторам которых необходимо еще их доработать, прежде чем представлять на рассмотрение на двустороннем или многостороннем уровне.

7. Поскольку большинство конкретных предложений носит двусторонний характер, последующие мероприятия по ним будут осуществляться непосредственно заинтересованными организациями без ссылки на Генеральный секретариат Лиги арабских государств или Секретариат Организации Объединенных Наций. Большинство организаций системы Организации Объединенных Наций начали проводить консультации с соответствующими организациями Лиги.

8. На многостороннем уровне необходимо рассмотреть 34 предложения. Организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций уже определили предложения, которые представляют для них непосредственный интерес; эта информация была доведена до сведения Лиги. Как только подобная информация поступит от Лиги, будут приняты меры для создания совместных секторальных межучрежденческих рабочих групп с целью тщательного рассмотрения предложений и вынесения рекомендаций в отношении соответствующих мер по их осуществлению. Кроме того, в настоящее время проводятся консультации по вопросу о выборе лиц, созывающих рабочие группы, а также о дате и месте каждого заседания группы.

9. В ответ на пункт 7 резолюции 38/6, в котором содержится призыв к компетентным органам системы Организации Объединенных Наций сообщить Генеральному секретарю о принятых ими мерах в отношении рекомендаций совещания в Тунисе, были получены соответствующие доклады,

/...

которые касаются предложений двустороннего и многостороннего характера. Краткая информация, которая приводится ниже (пункты 10-114), основана на полученных ответах. В некоторых ответах указываются уже принятые меры по осуществлению предложений, в других содержится обзор областей сотрудничества с Лигой арабских государств или предложения в отношении дальнейшего сотрудничества.

A. Ответы, касающиеся политических вопросов

1. Канцелярии заместителей Генерального секретаря по специальным политическим вопросам

10. В своем докладе Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности о положении на Ближнем Востоке (A/38/458-S/16015) от 30 сентября 1983 года Генеральный секретарь вновь призвал все заинтересованные стороны возобновить усилия по достижению урегулирования положения.

11. В ответ на резолюцию 38/58 С Генеральной Ассамблеи, в которой содержится призыв к созыву международной мирной конференции по Ближнему Востоку, и в консультации с Советом Безопасности Генеральный секретарь посетил этот регион в 1984 году. В ходе визита Генеральный секретарь обсудил с заинтересованными сторонами вопросы, касающиеся поддержания мира в регионе, а также различные аспекты ближневосточного конфликта, включая предложение о созыве мирной конференции.

2. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

12. Лига арабских государств в качестве наблюдателя участвовала в заседаниях Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, начиная с первой сессии Комитета в 1976 году. Кроме того, она регулярно принимала участие в таких других мероприятиях Комитета, как ежегодное празднование Международного дня солидарности с палестинским народом и семинары Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине.

13. Комитет продолжал внимательно следить за деятельностью и решениями Лиги арабских государств, которые касаются его мандата, и принимал участие в ряде конференций, проведенных Лигой.

3. Центр против апартеида

14. Лига участвовала в заседаниях Специального комитета против апартеида в качестве наблюдателя.

/...

I5. Специальный комитет против апартеида в сотрудничестве с Лигой арабских государств провел в Тунисе 7-9 августа 1984 года Конференцию солидарности арабских государств с освободительной борьбой в южной части Африки. Конференция призвана подчеркнуть важность солидарности правительств арабских государств и арабских неправительственных организаций с освободительной борьбой в южной части Африки и изучить пути и средства расширения помощи национально-освободительным движениям.

4. Департамент по вопросам разоружения

I6. Департамент по вопросам разоружения проведет с заинтересованными государствами арабского региона, а также с Лигой соответствующие консультации с целью определения условий и обстоятельств, при которых могут быть осуществлены следующие рекомендации, принятые на совещании в Тунисе:

а) проведение в арабском регионе семинара по вопросам разоружения с уделением особого внимания взаимосвязи между разоружением и развитием;

б) распространение на арабском языке материалов по вопросам разоружения и/или развития и т.д.

5. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

I7. На арабском языке будет скоро издана книга, озаглавленная "Консенсус и мир", предусматривается также публикация двух других книг, озаглавленных "Препятствия на пути разоружения и способы их преодоления" и "Контроль над вооружениями и разоружение".

/...



В. Ответы, касающиеся экономического, финансового и технического сотрудничества в целях развития

1. Общие вопросы

Департамент по международным экономическим и социальным вопросам

18. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам заинтересован в участии в создании в рамках Генерального секретариата Лиги арабских государств центра по сбору информации, экономических и социальных данных, касающихся арабских государств.

Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития

19. Были проведены консультации в отношении подписания с ЛАГ меморандума о договоренности в интересах сотрудничества. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития (ДТСР) направил консультанта в штаб-квартиру Лиги для оказания услуг по программе профессиональной подготовки для повышения квалификации сотрудников. Он также сотрудничал с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) в разработке рекомендаций в отношении преобразования существующей научно-исследовательской группы в рамках секретариата Лиги в центр исследований по экономическим, социальным, юридическим и управленческим вопросам. По просьбе Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) Департамент также подготовил проектный документ по вопросам оказания помощи секретариату Лиги в области управления.

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

20. В августе 1983 года штаб-квартиру Лиги посетила совместная миссия ДТСР/ЮНИТАР с целью оказания консультативной помощи по вопросу создания а) научного центра по проведению исследований в области экономики и политики; и б) учебного института и/или программ подготовки квалифицированных кадров.

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

21. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) приступила к осуществлению финансируемого ПРООН проекта создания Центра документации Лиги арабских государств в Тунисе.

/...

## 2. Торговля и развитие

### Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

22. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в сотрудничестве с ЛАГ и Экономической комиссией для Западной Азии (ЭКЗА) провела в Софии и Москве в сентябре-октябре 1983 года региональный семинар для арабских стран по изучению возможностей торговли и экономического сотрудничества арабских стран с социалистическими странами Восточной Европы. По этим же вопросам планируется провести совместное с ЛАГ исследование. Кроме того, в рамках программы технической помощи и в сотрудничестве с Лигой арабских государств Экономической комиссией для Африки (ЭКА) и ЭКЗА планируется провести в 1985 году семинар по содействию торговле с социалистическими странами.

23. ЮНКТАД направила миссии по развитию торговли в ряд государств-членов Лиги. Кроме того, ЮНКТАД осуществляла сотрудничество в валютно-финансовой области и контролировала подготовку исследования по вопросам финансовых и торговых отношений между арабскими и африканскими странами, которое было представлено семинару по торговле между арабскими и африканскими странами, проведенному в Хартуме. ЮНКТАД контролирует осуществление проекта в области обеспечения статистических данных для установления баланса товарной торговли на субрегиональном уровне, а также для отдельных арабских стран. ЮНКТАД в сотрудничестве с Советом арабского экономического единства (САЭЕ) разработала проектный документ, охватывающий, в частности, планы экономического сотрудничества и интеграции между арабскими странами в рамках экономического сотрудничества между развивающимися странами.

24. Что касается будущих областей сотрудничества, то Консультативная служба ЮНКТАД по передаче технологии считает, что это сотрудничество может быть укреплено путем а) предоставления совместных консультативных услуг, проведения совместных консультаций и научных исследований, касающихся общей политики и конкретных областей, таких, как пищевая промышленность и отрасли промышленности, базирующиеся на сельском хозяйстве, фармацевтическая промышленность, производство средств производства и промышленного оборудования, а также энергетика; б) оказания консультативных услуг в области разработки законов, правил и процедур; в) организации практикумов, рабочих групп, семинаров, обучения по месту работы и по месту жительства; г) проведения консультаций по вопросам осуществления программ и проектов; и е) регулярного обмена данными, исследованиями и докладами.

/...

Генеральное соглашение по тарифам и торговле

25. С 1957 года Лига арабских государств пользуется статусом наблюдателя на сессиях участников Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) и регулярно получает всю соответствующую информацию ГАТТ. Кроме того, Лига получает приглашения направлять слушателей на учебные курсы ГАТТ по вопросам торговой политики. Государства-члены Лиги могут также воспользоваться технической помощью, которую секретариат ГАТТ предоставляет развивающимся странам (независимо от того, являются ли они членами ГАТТ или нет) во всех областях деятельности ГАТТ.

3. Финансирование развития

Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития

26. Помощник Генерального секретаря, Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития, провел в Кувейте в декабре 1983 года с Генеральным директором Арабского фонда экономического и социального развития (АФЭСР) широкие консультации в отношении создания регионального института по хозяйственному использованию водных ресурсов и проведения семинара по планированию развития. В апреле 1984 года Департамент провел с Арабским институтом планирования и АФЭСР дальнейшие обсуждения, касающиеся совместного проведения семинара по вопросам планирования. В настоящее время Департамент в сотрудничестве с АФЭСР осуществляет крупную программу геологического картирования для Демократического Йемена и Йемена.

27. Департамент достиг соглашения с Арабским валютным фондом (АВФ) в области обмена списками арабских экспертов и консультантов по финансовым и валютным вопросам и совместной организации учебных практикумов и семинаров. Фонд обратился с просьбой к Департаменту об оказании помощи в поисках арабских экспертов по электронно-вычислительной технике для работы в Центральном банке в Бахрейне и Йемене с целью оказания им помощи в программировании операций коммерческих банков. Департамент согласился направить межрегионального консультанта для изучения уже существующих программ в области применения электронно-вычислительной техники, анализа потребностей и вынесения конкретных рекомендаций в отношении необходимости направления консультанта-резидента.

28. Помощник Генерального секретаря, Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития, обсудил в Кувейте с Генеральным директором Межарабской корпорации по гарантии инвестиций вопросы возможного сотрудничества в проведении исследований по законодательству в области разработки месторождений полезных ископаемых и нефти, а также совместной организации совещания по вопросам стимулирования капиталовложений.

/...

Программа развития Организации Объединенных Наций

29. В мае 1984 года в Нью-Йорке было проведено совещание со Всемирным банком и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) для обсуждения вопросов освоения водных ресурсов. О его результатах было сообщено АФЭСР. Ожидается, что совещание о последующей деятельности с участием АФЭСР будет проведено во второй половине 1984 года.

30. В январе 1984 года было начато осуществление регионального проекта освоения водных ресурсов для региона стран Северной Африки (РАВ/80/011). В Арабский центр исследований засушливых районов и неорошаемых земель в Дамаске была направлена консультативная миссия; разработка проектного документа заканчивается.

Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям

31. Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям передаст Лиге арабских государств и ее специализированным организациям свой опыт по ведению переговоров в области капиталовложений.

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

32. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) совместно с Арабским национальным комитетом по осуществлению Международной гидрологической программы и в сотрудничестве с ЭКЗА и Арабским центром исследования засушливых районов и неорошаемых земель подготавливает документ об оценке водных ресурсов для арабских стран.

Всемирный банк

33. В июле-августе 1983 года в Аммане (Иордания) Институт экономического развития Всемирного банка совместно с Арабской организацией сельскохозяйственного развития (АОСХ) провел курс "Планирование и оценка проектов развития сельских районов". В марте 1984 года Банк планирует провести совместно с АОСХ другой курс, продолжительностью в шесть недель, посвященный планированию и осуществлению проектов капиталовложений в сельское хозяйство.

/...

Международный валютный фонд

34. Сотрудничество между Международным валютным фондом (МВФ) и Арабским валютным фондом (АВФ) носит плодотворный и тесный характер. Постоянно рассматриваются возможности проведения совместных исследований или программ подготовки кадров в регионе арабских стран. МВФ продолжал сотрудничать с АВФ и предоставлял ему информацию в соответствии с его правилами о неразглашении данных.

35. МВФ способствовал расширению возможностей арабских стран в области профессиональной подготовки. В ноябре 1983 года в Каире был проведен семинар МВФ в сотрудничестве с Центральным банком Египта. В январе-феврале 1984 года один из высших должностных лиц ЛАГ прослушал учебный курс "Методы проведения экономического анализа", который был организован Институтом МВФ в Вашингтоне, О.К.

Международное агентство по атомной энергии

36. Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) завершило осуществление или осуществляет 11 проектов в области освоения водных ресурсов в Алжире, Египте, Иордании, Сирийской Арабской Республике и Судане, стоимость которых составляет приблизительно 0,5 млн. долл. США.

/...

#### 4. Транснациональные корпорации

##### Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям

37. Центр по транснациональным корпорациям в настоящее время занимается созданием всеобъемлющей информационной системы по вопросам, касающимся транснациональных корпораций, в которую будет входить информация об их деятельности в ряде арабских стран, а также о законах, правилах и политике этих стран. Кроме того, Центр оказывает помощь ряду арабских стран в создании национальных информационных систем по вопросам, касающимся транснациональных корпораций. В случае поступления запроса Центр будет оказывать дальнейшую помощь в этой области. Центр также ведет список специалистов по вопросам, касающимся транснациональных корпораций, и будет сотрудничать в области обмена соответствующей информацией.

#### 5. Техническое сотрудничество

##### Департамент по международным экономическим и социальным вопросам

38. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам окажет помощь в создании регионального института по хозяйственному освоению водных ресурсов и регионального центра по проведению топографических и гидрографических исследований.

##### Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития

39. Департамент провел консультации с Арабским фондом экономического и социального развития (АФЭСР), по вопросу о создании Арабского центра гидрографического картирования и картографирования, а также регионального центра дистанционного зондирования.

#### 6. Сотрудничество между Лигой арабских государств и региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций

##### Экономическая комиссия для Африки

40. В апреле 1984 года в Тунисе был подписан меморандум о договоренности в отношении областей сотрудничества и координации действий между ЭКА и ЛАГ. В ноябре 1983 года между ЭКА и Арабским банком экономического развития в Африке состоялись консультации.

/...

41. В 1983 году ЭКА наняла специального консультанта по вопросам сотрудничества между африканскими и арабскими странами. Консультант контролирует деятельность в тех областях, где осуществляется сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями и ЛАГ в целом и между ЭКА и ЛАГ в частности.

42. ЭКА предложила ЛАГ уделить особое внимание следующим вопросам:

а) рассмотрению африканских и совместных африкано-арабских проектов арабскими фондами развития; оказанию технической и финансовой помощи для подготовки технико-экономических обоснований и осуществления инфраструктурных проектов в сотрудничестве с ЭКА; поддержке общих и секторальных экономических научных исследований;

б) планированию в области продовольствия, увеличению производства продовольствия; поддержке субрегиональных исследований, развития и создания учебного центра по вопросам зерновых и корнеплодных культур и технологии переработки; планам солнечного высушивания основной продукции в африканских прибрежных странах; поддержке африканской сети профессиональной подготовки и передачи технологии в области агропромышленности; развитию отраслей промышленности, базирующихся на сельском и лесном хозяйстве; содействию обмену продукцией лесной и деревообрабатывающей промышленности;

с) систематическому исследованию водных ресурсов и их полному использованию;

д) развитию черной металлургии и производству стали, меди и алюминия; поддержке Африканского регионального центра по проектно-конструкторским работам и промышленному производству, а также Африканского регионального центра по промышленности, консультативным и управленческим услугам;

е) содействию развитию торговли между африканскими и арабскими странами; налаживанию морской связи между североафриканскими, западноафриканскими, восточноафриканскими государствами и государствами Залива; расширению торговли в Африке на региональном, субрегиональном и национальном уровнях;

ф) программам освоения нововведений в жилищном строительстве.

/...

### Экономическая комиссия для Западной Азии

43. В соответствии с уже подписанным Меморандумом о договоренности ЭКЗА расширяет сотрудничество с арабскими региональными и субрегиональными организациями. В марте 1983 года в Кувейте состоялись дискуссии между Исполнительным секретарем ЭКЗА и Арабским фондом и Организацией арабских стран-экспортеров нефти (ОАПЭК). С Арабской организацией по промышленному развитию также состоялись консультации по подготовке к четвертой Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), которую было запланировано провести в Вене 2-18 августа 1984 года. Кроме того, Организация арабской лиги по вопросам образования, науки и культуры (АЛЕКСО) получает консультативные услуги в области социальных наук и планирования ликвидации неграмотности. В марте 1984 года ЭКЗА совместно с Лигой также провела в Аммане Региональную конференцию по народонаселению стран арабского мира в ходе подготовки к Международной конференции по народонаселению, состоявшейся в Мехико в августе 1984 года. Региональная конференция приняла Амманскую декларацию по вопросам народонаселения в арабском мире, в которой отражены общие позиции арабских стран по основным вопросам, запланированным для обсуждения на Конференции в Мексике.

44. 24 апреля 1984 года был подписан меморандум о договоренности между ЭКЗА и Арабской организацией сельскохозяйственного развития (АОСХ).

### 7. Энергетика

#### Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития

45. В декабре 1983 года в Кувейте помощник Генерального секретаря, Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития, также провел консультации с должностными лицами Организации арабских стран-экспортеров нефти (ОАПЕК). Была достигнута договоренность, что будет производиться обмен информацией по энергетическим программам, касающимся обычных, а также новых и невозобновляемых источников энергии. Департамент сотрудничал с ОАПЕК в деле проведения в Риме в Институте развития права учебного семинара по теме "Переговоры по вопросу о достижении соглашений по нефти в развивающихся странах". Департамент согласился сотрудничать с Исламским фондом науки, техники и развития в оценке возможностей создания в ряде арабских государств микрогидроэлектростанций, геотермальных электростанций и станций, работающих на солнечной энергии; для Конференции арабских стран по энергетике подготавливаются доклады по этим вопросам. Департамент примет участие в Конференции арабских стран по энергетике и в других симпозиумах ОАПЕК, представляющих интерес для Департамента.

/...



## 8. Минеральные ресурсы

### Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития

46. 21 октября 1983 года Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития и Арабская организация по минеральным ресурсам (АОМР) подписали меморандум о сотрудничестве. Департамент участвовал в Конференции АОМР по тяжелой сырой нефти и битуминозным песчаникам и согласился провести совместный семинар по залежам фосфатов в арабских странах, который состоялся в Марокко в июле 1984 года. Департамент примет участие в пятом Конгрессе арабских стран по минеральным ресурсам, который состоится в ноябре 1984 года, и согласился оказать содействие проведению секторального исследования по вопросам залежей фосфатов. Департамент направил консультанта по техническим вопросам в АОМР для обсуждения возможности создания регионального арабского центра профессиональной подготовки специалистов в области добычи полезных ископаемых и направит консультанта для оказания помощи в создании банка данных по минеральным ресурсам арабских стран. В 1984 году с Арабской горнодобывающей компанией проводились консультации в отношении предоставления помощи для лабораторий и других возможных совместных проектов. Кроме того, Департамент оказывал консультативные услуги АОМР, Арабской горнодобывающей компании и АФЭСР по созданию Арабского оборотного фонда для добычи минеральных полезных ископаемых.

47. В настоящее время Департамент совместно с АФЭСР обсуждает ряд проектов в области геологии, а также создание регионального центра по подготовке специалистов в области добычи полезных ископаемых.

### Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям

48. Центр по транснациональным корпорациям проводит исследования деятельности транснациональных корпораций, касающейся добычи конкретных полезных ископаемых. Задачи этих исследований следующие: глубже понять деятельность транснациональных корпораций в каждом конкретном случае; укрепить позиции правительств принимающих стран на переговорах с ними, а также помочь правительствам разработать соответствующую национальную политику в отношении транснациональных корпораций. Кроме того, Центр предоставляет консультативные услуги по запросам.

/...

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

49. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию будет предоставлять помощь Арабской организации по минеральным ресурсам посредством проведения исследований, определяющих возможности использования предполагаемой добычи минералов, и путем оценки существующего положения и перспектив в области добычи меди, а также предоставления технического опыта и знаний.

/...

## 9. Промышленное развитие

### Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

50. В 1983 году сотрудничество между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Лигой арабских государств по-прежнему концентрировалось на укреплении промышленной организационной инфраструктуры, содействии развитию новых отраслей промышленности, повышении эффективности существующих отраслей промышленности и развитии промышленных кадровых ресурсов на всех уровнях. Стоимость проектов технической помощи, осуществлявшихся ЮНИДО в арабском регионе в 1983 году, составила 11,9 млн. долл. США.

51. После проведения Тунисского совещания укрепились контакты секретариата с Лигой. Постоянный наблюдатель Лиги арабских государств, находящийся в Вене, аккредитован при ЮНИДО. В апреле и июне 1984 года ЮНИДО организовала программу подготовки для персонала секретариата Лиги арабских государств в области кадрового управления и финансового обслуживания.

52. ЮНИДО и Арабская организация по промышленному развитию АОПР сотрудничают в подготовке шестой Конференции по проблемам промышленного развития арабских государств. Вклад ЮНИДО состоит в подготовке промышленных исследований по ряду арабских стран, которые будут рассмотрены министрами промышленности арабских государств на Конференции, включая исследование по вопросу о международном спросе на нефтепродукты и о состоянии нефтеперерабатывающей промышленности арабских государств, а также технико-экономического исследования о текущем положении в области производства средств производства в арабском регионе. На осуществление этой деятельности ЮНИДО выделила из Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций (ФПРООН) 214 000 долл. США.

53. Совместно с АОПР ЮНИДО осуществляет проект по созданию и эксплуатации Арабского регионального упаковочного центра, финансовые ресурсы на который предоставляются ПРООН и АОПР в объеме по 600 000 долл. США от каждой организации.

54. В рамках крупномасштабного проекта, совместно осуществляемого ЮНИДО, АОПР, ПРООН и ФАО, предоставляется помощь Арабской Федерации производителей химических удобрений на сумму 445 000 долл. США.

55. После проведения обмена мнениями между ЮНИДО и АФЭСР были установлены области сотрудничества в профессиональной подготовке, охватывающей различные аспекты деятельности, такие, как планирование промышленности, материально-техническое и ремонтное обслуживание отраслей машиностроения, управление энергетикой, экономия энергетических ресурсов и управление процессами производства цемента. Было

/...

достигнуто соглашение об организации в качестве проекта ЮНИДО, финансируемого ПРООН, программы подготовки по планированию промышленности для группы в 25 человек из арабского региона в Арабском институте планирования в Кувейте. Кроме того, подготовив документ, озаглавленный "Будущий спрос на энергию в секторе промышленности", ЮНИДО тем самым внесла свой вклад в проведение организованной АФЭСР Конференции арабских стран по вопросам энергии, состоявшейся в Алжире в мае 1984 года.

56. Что касается Совета экономического единства арабских стран (СЭЕАС), то ЮНИДО расширила сотрудничество со специализированными арабскими союзами и федерациями, ассоциированными с СЭЕАС, такими, как Арабская федерация текстильной промышленности, Арабская федерация производителей химических удобрений, Арабская федерация производителей цемента и строительных материалов, Арабская федерация кожаной промышленности, Арабская федерация технического образования и Арабская федерация производителей сахара.

57. Вкладом ЮНИДО в первую Арабскую конференцию по вопросу о технических характеристиках и стандартах в пищевой промышленности, состоявшейся в Абу-Даби в ноябре 1983 года, стал документ, озаглавленный "Некоторые аспекты операций консервирования продуктов в развивающихся странах". ЮНИДО и Арабская федерация производителей цемента и строительных материалов проводят совместные консультации в связи с подготовкой проекта меморандума по вопросам сотрудничества, которое предусматривает, в частности, создание Арабского регионального центра развития и профессиональной подготовки для цементной промышленности. ЮНИДО также предоставляет консультативные услуги в области производства фармацевтической продукции Арабской компании по производству медикаментов и медицинской аппаратуры, созданной под эгидой СЭЕАС.

58. ЮНИДО также расширила сотрудничество с арабскими субрегиональными организациями. В декабре 1983 года ЮНИДО в соответствии с соглашением о целевых фондах завершила подготовку исследования, озаглавленного "База ресурсов Совета сотрудничества стран Залива, необходимая для индустриализации". ЮНИДО также по-прежнему предоставляет технический опыт и знания Организации стран Залива по консультациям в области промышленности.

## Ю. Населенные пункты

### Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

59. Ожидается, что вскоре будет подписан проект соглашения о сотрудничестве между Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Лигой арабских государств. Центр в консультации с рядом государств-членов Лиги арабских государств подготовил в связи с Международным годом обеспечения жильем бездомного населения (1987 год) ряд демонстрационных проектов, связанных с проблемой жилья.

/...

## II. Окружающая среда

### Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

60. В течение последнего года проводились активные консультации между Организацией Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, и в настоящее время принимаются конкретные меры для завершения подготовки меморандумов о взаимопонимании со специализированными организациями в области окружающей среды. Совет экономического единства арабских стран и Лига арабских государств распространили циркуляры, в которых они просят свои специализированные организации обращаться к ЮНЕП за содействием при решении экологических проблем. Кроме того, ЮНЕП завершила подготовку меморандума о взаимопонимании с Организацией Арабской лиги по вопросам образования, науки и культуры (АЛЕКСО).

61. ЮНЕП приняла участие в симпозиуме Арабской организации по минеральным ресурсам по вопросу о разработке нефтеносных сланцев и песков, состоявшемся в апреле 1984 года. Кроме того, ЮНЕП будет сотрудничать с Лигой арабских государств в проведении предлагаемого симпозиума по вопросу о значении экологических соображений для осуществления проектов экономического развития арабских стран.

### Программа развития Организации Объединенных Наций

62. В контексте регионального проекта "Засушливые районы" (RAB/82/003) и проектов в области пастбищных хозяйств 4 июня 1984 года состоялось совещание со Всемирным банком, цель которого состояла в достижении договоренности относительно видов деятельности, которые необходимо осуществлять правительствам региона с участием Всемирного банка и ФАО в качестве учреждений-исполнителей. Еще одно совещание с участием ФАО планировалось провести в июне для рассмотрения еще одного регионального проекта, касающегося борьбы с наступлением пустынь и закрепления песчаных дюн.

/...

## 12. Деятельность в области народонаселения

### Департамент по международным экономическим и социальным вопросам

63. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам будет предоставлять помощь для укрепления Группы по демографическим исследованиям и подготовке, действующей в штаб-квартире Лиги арабских государств.

### Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития

64. Начиная с 1979 года Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития занимался осуществлением проекта Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА), касающегося оказания помощи Группе по демографическим исследованиям и подготовке Департамента по социальным вопросам Лиги. Департамент сотрудничал в организации Панарабской конференции по вопросам народонаселения и развития, состоявшейся в Иордании в марте 1984 года, а также в организации курса подготовки по методологиям исследований в области народонаселения, проводившегося в апреле 1984 года в Тунисе в Арабском институте планирования в Кувейте.

### Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения

65. В марте 1982 года было принято решение утвердить на период 1982-1984 годов на общую сумму 583 600 долл. США осуществлявшийся проект "Научно-исследовательский и демографический отдел Лиги арабских государств" (RMI/78/P05). К успехам, достигнутым в ходе его осуществления, относятся: а) создание инфраструктуры; б) оценка данных и создание базы данных в области народонаселения; в) создание справочного центра по вопросам народонаселения и д) первая стадия исследования по вопросу о международной миграции, работа над которым продолжается в 1984 году. План работы включает: а) курсы профессиональной подготовки; б) участие в региональной конференции ЭКЗА по народонаселению на Ближнем Востоке и в) исследования по вопросу о роли структурного изменения семьи в экономической деятельности. Предполагается, что в 1984 году на осуществление этого проекта будет выделено 257 700 долл. США.

## 13. Гражданская авиация

### Международная организация гражданской авиации

66. Международная организация гражданской авиации (ИКАО) по-прежнему тесно сотрудничает с Арабским советом гражданской авиации (АСГА).

/...

Президент Совета ИКАО присутствовал на двадцать пятой Ассамблее АСГА, проходившей в Алжире. АСГА был представлен наблюдателями на Сессии ИКАО по вопросам региональной авианавигации на Ближнем Востоке, а также на двадцать пятой сессии (чрезвычайной) Ассамблее ИКАО. ИКАО будет предоставлять помощь в разработке планов и программ гражданской авиации и в укреплении инфраструктуры гражданской авиации, ее средств и обслуживания, а также содействовать обмену технической информацией и документацией.

#### 14. Морской транспорт

##### Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

67. В области морских перевозок ЮНКТАД осуществляет три проекта профессиональной подготовки в арабских государствах с помощью программы "Трейнемар". Цель двух проектов состоит в развитии национальных морских кадров в Тунисе и Марокко, а цель третьего - в создании двух региональных центров профессиональной подготовки. В Женеве в мае 1984 года был организован в рамках "Трейнемар" семинар, касающийся вопросов развития, в котором приняли участие 14 человек из Алжира, Марокко и Туниса. Было также предпринято два исследования по вопросу о морских сухогрузных перевозках для Марокко и Туниса.

##### Программа развития Организации Объединенных Наций

68. Участвующие арабские государства согласились внести в рамках совместного покрытия расходов 1,5 млн. долл. США на осуществление проекта "Арабская академия морского транспорта" (RAB/80/008); выделенные средства пойдут в основном на приобретение оборудования. Вклад ПРООН составит 932 000 долл. США, которые будут выделены в период 1984-1987 годов на предоставление экспертов и стипендий.

69. Цель проекта "Трейнемар" (RAB/82/025) состоит в создании двух центров профессиональной подготовки в области морского транспорта; одного - в Северной Африке и другого - в регионе Ближнего Востока. Деятельность центра для Северной Африки уже осуществляется. Решение относительно местонахождения другого центра еще не принято.

##### Международная организация труда

70. МОТ предоставляла помощь Арабской академии морского транспорта в подготовке кадров для обеспечения и содействия безопасности при портовых операциях.

/...

## Международная морская организация

71. 17 февраля 1984 года Генеральный секретарь Международной морской организации (ИМО) и Генеральный секретарь Лиги арабских государств подписали соглашение о сотрудничестве. Соглашение предусматривает проведение консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес, в области морского транспорта государств-членов Лиги, а также в связи с развитием и использованием морских перевозок в международной торговле.

72. Услуги межрегионального консультанта ИМО по вопросам обеспечения безопасности на море могут быть предоставлены Лиге арабских государств и ее отдельным членам по их просьбе. Кроме того, ИМО в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций может предоставлять консультативные услуги и помощь государствам-членам Лиги арабских государств по их просьбе в разработке национального морского законодательства. По просьбе могут также предоставляться услуги межрегиональных консультантов ИМО в области подготовки морского персонала (палубных механиков и механиков портовых судов). Услуги межрегиональных консультантов ИМО могут также использоваться совместно с ресурсами, имеющимися у Всемирного морского университета, для профессиональной подготовки персонала высшего звена в области морских перевозок. Могут также предоставляться услуги межрегиональных консультантов ИМО по вопросам предотвращения загрязнения морей. Кроме того, в соответствии с процедурами, которые могут быть согласованы между ИМО, Лигой и Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и, если возникнет необходимость, в консультации с некоторыми членами Лиги арабских государств, может быть оказана помощь в области профессиональной подготовки палестинцев и предоставления им работы.

## 15. Почтовые услуги

### Всемирный почтовый союз

73. Всемирный почтовый союз (ВПС) разработал механизм для осуществления тесного сотрудничества с арабским почтовым союзом (АПС) в соответствии с резолюцией СБ Исполнительного совета ВПС, касающейся участия ограничительных союзов в осуществлении программ технической помощи ВПС. Для оценки двустороннего соглашения, конкретно устанавливающего области сотрудничества, было проведено несколько двусторонних заседаний.

/...



С. Ответы, касающиеся вопросов продовольствия и сельского хозяйства

Мировая продовольственная программа

74. По состоянию на 31 марта 1984 года в 13 арабских странах осуществлялся 51 проект развития общей стоимостью 667,5 млн. долл. США. К этим странам относятся: Алжир, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Иордания, Йемен, Ливан, Мавритания, Марокко, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан и Тунис. К 31 марта 1984 года уровень помощи Мировой продовольственной программы (МПП) арабскому региону со времени образования МПП достиг суммы 1 862 312 870 долл. США, что представляет собой 25,7 процента от общей суммы, предоставленной МПП на оказание помощи всем регионам мира.

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

75. Мероприятия, проводимые в рамках сотрудничества между ФАО и Лигой арабских государств и ее вспомогательными органами, основываются на официальном соглашении с Лигой арабских государств и на письмах о взаимопонимании со вспомогательными органами. В соответствии с этим соглашением две вышеупомянутые организации согласились согласовывать свои действия для а) проведения исследований в области продовольствия и сельского хозяйства и распространения результатов их исследований; б) совершенствования методов питания; в) сохранения природных ресурсов; г) улучшения системы сбыта и распределения сельскохозяйственных товаров; и е) содействия развитию средств сельскохозяйственного кредитования. Обмен письмами о взаимопонимании состоялся между ФАО и Арабским фондом экономического и социального развития (АФЭСР), Арабским управлением сельскохозяйственных инвестиций и развития (АУСИР), Арабской организацией сельскохозяйственного развития (АОСР), Арабским центром исследования засушливых районов и неорошаемых земель (АКСАД) и Советом экономического единства арабских стран (СЭЕАС).

76. Мероприятия, осуществляемые в рамках сотрудничества с Лигой арабских государств и ее вспомогательными органами, охватывают широкую сферу деятельности. К ним относятся проведение региональных исследований, осуществление технического сотрудничества, капиталовложения в сельское хозяйство, профессиональная подготовка и обмен информацией.

77. К важным исследованиям, подготовленным на основе сотрудничества, относятся основное исследование в области продовольственной безопасности, подготовленное АОСР с помощью ФАО, и исследования, касающиеся планирования сельскохозяйственного развития, в рамках которых ФАО сотрудничает с СЭЕАС, АОСР и АФЭСР. ФАО оказывала

/...

помощь АФЭСР в подготовке исследования по вопросу комплексного развития сельских районов в наименее развитых арабских странах. ФАО сотрудничала с АОСР в подготовке исследования, касающегося продажи скота и мясной продукции между Восточной Африкой и Ближним Востоком.

78. ФАО регулярно участвовала в совещаниях на уровне министров и других высоких уровнях, которые организовывались Лигой арабских государств. Взаимное участие в семинарах, в рабочих совещаниях и других технических совещаниях укрепило сотрудничество между этими двумя организациями.

79. В области технического сотрудничества ФАО оказывала помощь АФЭСР в подготовке рассчитанной на десять лет базовой программы для Судана, которая представляет собой первый шаг на пути осуществления политики продовольственной безопасности. ФАО оказывает помощь Центру документации Арабской лиги в Тунисе в создании Информационной системы о положении в области продовольствия в арабских странах. Кроме того, ФАО оказывала помощь АКСАД в оценке уровня деградации почв и в картировании почв, а также в подготовке семилетней программы в области мелиорации и управления водными ресурсами. В настоящее время в сотрудничестве с АКСАД ФАО разрабатывает программу контроля за состоянием пастбищных угодий. ФАО принимала участие в различных стадиях разработки проекта для Северной Африки "Транснациональный зеленый пояс", поддерживаемого ЮНЕП и АЛЕКСО. ФАО оказывала помощь АФЭСР в изучении возможностей создания жизнеспособной отрасли промышленности по производству пестицидов и научно-исследовательского центра по пестицидам в арабском регионе. С помощью технической помощи ФАО в Хартуме, Судан, в рамках АОСР был создан Центр документации и информации.

80. Что касается вопроса об инвестициях в сельское хозяйство, то Центр ФАО по инвестициям явился звеном, обеспечивающим контакты и координацию с АФЭСР и АУСИР. АФЭСР принял участие в финансировании проектов, подготовленных Центром по инвестициям для других учреждений, однако более тесное сотрудничество стало осуществляться недавно, когда по просьбе АФЭСР Центр по инвестициям стал заниматься подготовкой ряда проектов.

/...

81. Лесоводческое училище в Латакии осуществило техническую подготовку сотен лесоводов. ФАО и АОСР сотрудничали в организации ряда учебных курсов в области животноводства и ветеринарии. ФАО, АКСАД и французский Международный центр профессиональной подготовки в области хозяйственного освоения водных ресурсов сотрудничали в организации учебных курсов по проблемам планирования водных ресурсов. Сотрудничество с АКСАД создало основу для организации курса подготовки по проблемам генетических ресурсов растений и еще одного курса по ирригационному управлению.

82. В области информации были установлены тесные контакты с Центром документации и информации Арабской лиги со времени его создания. АОСР и АКСАД прибегали к услугам библиотеки и систем ФАО: АГРИС (Международная информационная система по сельскохозяйственным наукам и технологии) и КАРИС (Система информации о текущих исследованиях в области сельского хозяйства). АОСР было предоставлено приблизительно 3 000 микрофишей документов ФАО. ФАО регулярно предоставляла АФЭСР распечатки ЭВМ со статистическими данными.

83. Кроме того, проводились специальные мероприятия в рамках сотрудничества с другими вспомогательными органами ЛАГ, такими как Организация Арабской лиги по вопросам образования, науки и культуры, Арабская организация по стандартизации и метрологии и Арабская организация по промышленному развитию.

#### Международный фонд сельскохозяйственного развития

84. МФСР тесно сотрудничал с Арабским фондом экономического и социального развития (АФЭСР) и в настоящее время этот Фонд ведет наблюдение за выполнением и осуществляет руководство одной третью проектов МФСР в регионах Ближнего Востока и Северной Африки. МФСР предоставляет техническую помощь двум основным организациям Арабской лиги, занимающимся вопросами сельского хозяйства и развития сельских районов, а именно: Арабскому центру исследования засушливых районов и неорошаемых земель и Арабской организации сельскохозяйственного развития.

/...

D. Ответы, касающиеся социального развития, вопросов труда, людских ресурсов и вопросов культуры

Департамент по международным экономическим и социальным вопросам

85. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам будет сотрудничать с Лигой арабских государств в области социального развития и социальной защиты, в осуществлении деятельности, связанной со вспомогательными проектами развития сельских районов, и в проведении совместных мероприятий в интересах уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении групп населения.

Детский фонд Организации Объединенных Наций

86. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) по-прежнему сотрудничает с Лигой арабских государств в области социального развития, в частности, в обеспечении благосостояния матери и ребенка. В настоящее время ведутся активные переговоры по вопросу о преобразовании в программу действий Устава прав арабских детей, принятого Конференцией по положению арабских детей в 1980 году. ЮНИСЕФ также планирует организовать семинар для представителей средств массовой информации арабских стран в целях выработки стратегии, направленной на улучшение положения детей, с особым учетом таких вопросов, как обеспечение их выживания, роста и развития.

87. В настоящее время рассматривается вопрос о проведении дискуссий с ЛАГ по вопросу о совместном финансировании программ гуманитарной помощи палестинским детям и матерям; в этой области ЮНИСЕФ уже активно осуществляет предоставление помощи.

Программа развития Организации Объединенных Наций

88. ПРООН сообщила, что она внесет 1,2 млн. долл. США для осуществления проекта в области трудовой администрации в дополнение к ресурсам, предоставляемым МОТ в рамках совместного покрытия расходов. Предполагается, что проектный документ будет подготовлен МОТ и Арабской организацией труда.

Международная организация труда

89. МОТ и Арабская организация труда (АОТ) тесно сотрудничают в подготовке двух региональных проектов по обеспечению занятости и трудовой администрации. Кроме того, осуществляется сотрудничество с недавно образованным Арабским институтом АОТ по исследованию вопросов техники безопасности и охраны здоровья. В настоящее время осуществляется обмен информацией в области труда и предполагается

/...

наладить сотрудничество в подготовке учебных материалов на арабском языке. Развивается сотрудничество с арабскими инвестиционными фондами с целью изучения последствий для людских ресурсов, особенно профессиональной подготовки и управления, решений об инвестициях в экономический и социальный секторы. МОТ будет также приветствовать активизацию совместных действий по оказанию помощи группам населения, находящимся в неблагоприятном положении, а также обеспечению равных возможностей для женщин в области занятости.

90. После проведения своей миссии с октября 1982 года по январь 1983 года МОТ организовала в январе 1983 года в Женеве региональный симпозиум по вопросу об обеспечении занятости в арабском регионе, в работе которого приняли участие представители 21 арабской страны, Организации освобождения Палестины, ряда организаций системы Организации Объединенных Наций и АОТ.

91. В настоящее время с ПРООН обсуждается вопрос о финансировании регионального проекта технического сотрудничества между МОТ и АОТ по вопросу о трудовой администрации.

92. Один из высокопоставленных сотрудников Арабской лиги недавно посетил штаб-квартиру МОТ для изучения возможностей расширения технического сотрудничества. Можно легко определить две конкретные области такого сотрудничества: а) исследование возможностей в области занятости; и б) семинар для исследователей и старших должностных лиц арабских стран по вопросу об опыте использования моделей для содействия осуществлению проектов, связанных с развитием.

#### Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

93. 3 декабря 1983 года в Кувейте между ЮНЕСКО, АЛЕКСО и АФЭСР было подписано трехстороннее соглашение о подготовке технико-экономического обоснования развития культуры и системы образования в арабском регионе. Тесное сотрудничество по-прежнему осуществляется между АФЭСР, Арабским банком экономического развития в Африке, Программой арабских государств Залива для деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, Арабским центром исследования засушливых районов и неорошаемых земель и другими заинтересованными организациями, связанными с Лигой арабских государств.

/...

Всемирная организация здравоохранения

94. В соответствии с рекомендациями Тунисского совещания проведение научных исследований в области эндемических заболеваний имеет отношение к исследовательской программе Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) по туберкулезным заболеваниям. Кроме того, для программы ВОЗ по укреплению медицинского обслуживания имеют большое значение предложения, связанные со специальными программами по содействию первичному медицинскому обслуживанию, с подготовкой кадров в области планирования и программирования медицинского обслуживания, а также более широкий обмен информацией. Начиная с 1976 года ВОЗ осуществляла также широкую программу по изданию на арабском языке материалов по вопросам здравоохранения. В создании и развитии этой программы ВОЗ тесно сотрудничала с Советом министров здравоохранения арабских стран. ВОЗ занимается вопросами совместного планирования и проводит консультации с недавно образованным Арабским центром медицинской документации и публикаций. ВОЗ предложила всем арабским и европейским государствам осуществлять или укреплять техническое сотрудничество посредством Программы борьбы с зоонозом в районе Средиземного моря.

95. Что касается улучшения снабжения питьевой водой, то по этому вопросу ВОЗ осуществляла контакты с различными арабскими финансовыми учреждениями, а именно: с АФЭСР и АБЭРА.

96. 9 мая 1984 года в Женеве состоялось совещание ВОЗ и Комитета, учрежденного Советом министров здравоохранения государств-членов Лиги арабских государств, на котором были определены следующие области будущего сотрудничества между Советом и ВОЗ:

- a) необходимые медицинские препараты и вакцины;
- b) информация и санитарное просвещение;
- c) медицинское законодательство;
- d) поддержка региональной арабской программы.

Международное агентство по атомной энергии

97. Международное агентство по атомной энергии располагает 16 проектами стоимостью приблизительно в 1,5 млн. долл. США, связанными с программами здравоохранения, которые надлежит осуществить в рамках общей политики ВОЗ "Здоровье для всех к 2000 году" в восьми арабских странах, а именно: в Алжире, Египте, Иордании, Ираке, Марокко, Сирийской Арабской Республике, Судане и Танзании.

/...

Всемирная организация интеллектуальной собственности

98. После совещания, состоявшегося 9 августа 1983 года в Тунисе между Генеральным директором Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и Генеральным секретарем Лиги арабских государств, ВОИС направила в Лигу проект меморандума о сотрудничестве между двумя организациями.

99. После совещаний, состоявшихся соответственно в Тунисе 10 августа и в Женеве 31 августа 1983 года между Генеральным директором ВОИС и Генеральным директором АЛЕКСО, 31 августа 1983 года генеральные директора обеих организаций подписали рабочее соглашение, регулирующее сотрудничество между этими организациями. Координационный комитет ВОИС утвердил это соглашение на своей сентябрьской сессии 1983 года.

100. ВОИС присутствовала на первом заседании Арабского комитета по защите авторских прав, состоявшемся в Тунисе в ноябре 1983 года. Кроме того, ВОИС приглашала АЛЕКСО принять участие в работе некоторых своих заседаний по вопросам авторских прав и смежных прав, а также в работе международной конференции по положению изобретателей, организованной ВОИС в ее штаб-квартире в мае 1984 года.

101. 10 августа 1983 года в Тунисе состоялась встреча между Генеральным директором ВОИС и Генеральным секретарем Радиовещательного союза арабских государств (РСАГ). В мае 1984 года в штаб-квартире ВОИС для арабских стран был проведен совместный семинар ВОИС/РСАГ по авторским правам и смежным правам.

Е. Ответы, касающиеся проблемы беженцев, предотвращения стихийных бедствий, чрезвычайной помощи и прав человека

1. Беженцы

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

102. По приглашению Генерального секретаря Лиги арабских государств Верховный комиссар находился с визитом в штаб-квартире Лиги в Тунисе с 4 по 8 апреля 1984 года, где он провел плодотворные обсуждения с Генеральным секретарем по вопросам, представляющим взаимный интерес, в частности о путях и средствах укрепления сотрудничества между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Лигой арабских государств.

/...

103. УВКБ в сотрудничестве с Международным институтом гуманитарного права организовало семинар для экспертов из арабских стран по праву, касающемуся предоставления убежища и положения беженцев в арабских странах, который проходил с 16 по 19 января 1984 года в Сан-Ремо. На этом семинаре была представлена и Лига. На семинаре был сделан ряд выводов, один из которых касался укрепления сотрудничества между Лигой и Управлением Верховного комиссара.

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам и организации работ

104. Обеспечение услуг, предоставляемых Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), зависит от добровольных взносов международного сообщества. На протяжении многих лет БАПОР испытывало серьезные финансовые затруднения. Государства-члены Лиги арабских государств относятся к числу традиционных доноров БАПОР, вносящих взносы на двусторонней основе и через межправительственные организации, и Агентство периодически получает значительную помощь со стороны Лиги, когда оно осуществляет мероприятия по сбору средств.

105. Правительства стран, принимающих палестинских беженцев, деятельность которых входит в сферу компетенции БАПОР - Египет (который "управлял" Сектором Газа с 1948 по 1967 год), Иордания, Ливан и Сирийская Арабская Республика - относятся к числу 10 членом Консультативной комиссии БАПОР.

106. БАПОР поддерживает регулярные контакты с Лигой арабских государств и ее отделениями в Вене и Вашингтоне. Генеральный комиссар БАПОР неоднократно имел плодотворные дискуссии с Генеральным секретарем Лиги арабских государств.

107. Информационный материал регулярно направляется в секретариат Лиги арабских государств, а также ее государствам-членам на арабском, английском и французском языках. БАПОР также обеспечивает радио- и телевизионные станции государств-членов Лиги программами о положении палестинских беженцев и деятельности БАПОР. Для привлечения внимания к положению палестинского народа в странах арабского мира экспонировались и распределялись фотоматериалы и всеобъемлющие фотовыставки. Департамент информации БАПОР организует регулярные визиты в государства Залива и секретариат ЛАГ для обмена информацией.

/...



## 2. Предотвращение стихийных бедствий и чрезвычайная помощь

### Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

108. В целях предотвращения стихийных бедствий и предоставления чрезвычайной помощи были проведены мероприятия по обеспечению выполнения конкретных рекомендаций. От Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО) и Лиги арабских государств были назначены сотрудники по связи, и между ними поддерживаются регулярные контакты; были организованы брифинги и визиты. Кроме того, представители Лиги арабских государств и арабских стран приняли участие в заседании Мобильной группы ЮНДРО по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, состоявшемся в Женеве в мае 1984 года. Были также установлены контакты на уровне министров и других уровнях с представителями арабских стран, занимающимися вопросами оказания помощи в случае стихийных бедствий и подготовкой к стихийным бедствиям. Кроме того, было достигнуто соглашение о проведении в конце 1984 года в Тунисе совместного семинара ЮНДРО/Лиги арабских государств по вопросам подготовки к стихийным бедствиям.

## 3. Права человека

### Центр по правам человека

109. 21 декабря 1983 года Центр по правам человека направил письмо в секретариат Лиги арабских государств, в котором он вновь подтвердил свою готовность провести консультации по вопросам, касающимся прав человека, и проявил особый интерес к подготавливаемому Лигой региональному документу по правам человека. Центр также направил секретариату ряд последних документов, подготовленных Организацией Объединенных Наций по вопросу о правах человека. Кроме того, он вновь подтвердил свое приглашение Лиге арабских государств направлять наблюдателей для участия в заседаниях органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека. Лиге арабских государств также было предложено принять участие в неофициальном консультативном совещании представителей секретариатов органов, занимающихся правами человека, и внести свой вклад в предстоящий семинар Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе религии и религиозной терпимости.

/...

110. Лига была представлена обозревателем на сороковой сессии Комиссии по правам человека, который принял участие в обсуждении соответствующих пунктов. Лиге было также предложено принять участие в обсуждении ряда вопросов, при рассмотрении которых органы Организации Объединенных Наций по правам человека предложили провести консультации с региональными межправительственными организациями. Лига выразила свое мнение по этим вопросам.

#### Г. Ответы, касающиеся информации и связи

##### Департамент общественной информации

111. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Тунисе был укреплен и был назначен его постоянный директор. Кроме того, продолжаются консультации с должностными лицами Лиги арабских государств в связи с проведением для представителей средств массовой информации арабских стран симпозиума по вопросу о роли информации в процессе развития.

##### Международный союз электросвязи

112. Международный союз электросвязи (МСЭ) в рамках проекта "МЕДАРАБТЕЛЬ" будет по-прежнему, как и в 1983 году, организовывать совместные технические семинары с Арабским союзом электросвязи (АСЭ). В этом контексте проводится общая политика укрепления сотрудничества Юг-Юг.

113. МСЭ предоставлял лекторов для некоторых технических совещаний и симпозиумов, финансируемых Радиовещательным союзом арабских государств. Кроме того, как и в других регионах, в рамках проектов ПРООН/МСЭ первоочередное внимание уделяется развитию людских ресурсов. Более того, при найме экспертов на службу в арабских странах, если кандидаты имеют одинаковый опыт и уровень квалификации, предпочтение отдается экспертам из арабского региона.

114. Для расширения использования арабского языка в публикациях и служебных документах МСЭ была создана секция арабского языка, а с 1 января 1984 года арабский язык стал одним из официальных языков Союза.

#### IV. ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ СОВЕЩАНИЯ ПО ВОПРОСАМ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА В АРАБСКОМ РЕГИОНЕ

115. В пункте 9 резолюции 38/6 Генеральная Ассамблея просила Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций рассмотреть вопрос о проведении совещания по вопросам продовольствия и сельского хозяйства в арабском регионе для рассмотрения

/...

необходимых мер и совместных проектов в соответствии с рекомендациями, принятыми на совещании в Тунисе, проходившем в июне-июле 1983 года. Предполагается, что по этому вопросу между ФАО, Генеральным секретариатом Лиги арабских государств и Арабской организацией сельскохозяйственного развития были проведены консультации, в результате которых было решено, что совещание состоится 27-28 сентября 1984 года в штаб-квартире ФАО в Риме. Темой совещания будет "сотрудничество в области продовольствия и сельского хозяйства в арабском регионе".

У. ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ СОВЕЩАНИЯ  
ПО ВОПРОСАМ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

IIБ. В пункте 10 резолюции 38/6 Генеральная Ассамблея рекомендовала организовать в январе-феврале 1985 года под эгидой Генерального секретариата Лиги арабских государств в одной из стран-членов этой организации еще одно секторальное совещание по вопросам социального развития для тщательного рассмотрения проектов, подготовленных для совместного осуществления в соответствии с первоочередными задачами, изложенными в пунктах 61 и 62 доклада Генерального секретаря (A/38/299 и Corr.1), включая совместные секторальные совещания. Предполагается, что секретариат Лиги уже приступил к проведению подготовительных мероприятий для совещания.

-----